**Tento dokument slouží výhradně k informačním účelům a nemá žádný právní účinek. Orgány a instituce Evropské unie nenesou za jeho obsah žádnou odpovědnost. Závazná znění příslušných právních předpisů, včetně jejich právních východisek a odůvodnění, jsou zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie a jsou k dispozici v databázi EUR-Lex. Tato úřední znění jsou přímo dostupná přes odkazy uvedené v tomto dokumentu**

►B

# NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 2368/2002

## ze dne 20. prosince 2002,

## kterým se provádí Kimberleyský systém certifikace pro mezinárodní obchod se surovými diamanty

(Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 28)

Ve znění:

| | | Úřední věstník | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Č. | Strana | Datum |
| ►M1 | Nařízení rady (ES) č. 254/2003 ze dne 11. února 2003 | L 36 | 7 | 12.2.2003 |
| ►M2 | Nařízení Komise (ES) č. 257/2003 ze dne 11. února 2003 | L 36 | 11 | 12.2.2003 |
| ►M3 | Commission Regulation (EC) No 418/2003 of 6 March 2003 (*) | L 64 | 13 | 7.3.2003 |
| ►M4 | Nařízení Komise (ES) č. 762/2003 ze dne 30. dubna 2003 | L 109 | 10 | 1.5.2003 |
| ►M5 | Commission Regulation (EC) No 803/2003 of 8 May 2003 (*) | L 115 | 53 | 9.5.2003 |
| ►M6 | Nařízení komise (ES) č. 1214/2003 ze dne 7. července 2003 | L 169 | 30 | 8.7.2003 |
| ►M7 | Commission Regulation (EC) No 1536/2003 of 29 August 2003 (*) | L 218 | 31 | 30.8.2003 |
| ►M8 | Commission Regulation (EC) No 1768/2003 of 8 October 2003 (*) | L 256 | 9 | 9.10.2003 |
| ►M9 | Commission Regulation (EC) No 1880/2003 of 24 October 2003 (*) | L 275 | 26 | 25.10.2003 |
| ►M10 | Commission Regulation (EC) No 2062/2003 of 24 November 2003 (*) | L 308 | 7 | 25.11.2003 |
| ►M11 | Commission Regulation (EC) No 101/2004 of 21 January 2004 (*) | L 15 | 20 | 22.1.2004 |
| ►M12 | Commission Regulation (EC) No 657/2004 of 7 April 2004 (*) | L 104 | 62 | 8.4.2004 |
| ►M13 | Nařízení Komise (ES) č. 913/2004 ze dne 29. dubna 2004 | L 163 | 73 | 30.4.2004 |
| ►M14 | Nařízení Komise (ES) č. 1458/2004 ze dne 16. srpna 2004 | L 269 | 21 | 17.8.2004 |
| ►M15 | Nařízení Komise (ES) č. 1459/2004 ze dne 16. srpna 2004 | L 269 | 26 | 17.8.2004 |
| ►M16 | Nařízení Komise (ES) č. 1474/2004 ze dne 18. srpna 2004 | L 271 | 29 | 19.8.2004 |
| ►M17 | Nařízení Komise (ES) č. 522/2005 ze dne 1. dubna 2005 | L 84 | 8 | 2.4.2005 |
| ►M18 | Nařízení Komise (ES) č. 718/2005 ze dne 12. května 2005 | L 121 | 64 | 13.5.2005 |
| ►M19 | Nařízení Komise (ES) č. 1285/2005 ze dne 3. srpna 2005 | L 203 | 12 | 4.8.2005 |
| ►M20 | Nařízení Komise (ES) č. 1574/2005 ze dne 28. září 2005 | L 253 | 11 | 29.9.2005 |
| ►M21 | Nařízení Komise (ES) č. 1486/2006 ze dne 5. října 2006 | L 278 | 3 | 10.10.2006 |

(*) Tento akt nebyl nikdy publikován v češtině.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ►**M22** | Nařízení Komise (ES) č. 1636/2006 ze dne 6. listopadu 2006 | L 306 | 10 | 7.11.2006 |
| ►**M23** | Nařízení Rady (ES) č. 1791/2006 ze dne 20. listopadu 2006 | L 363 | 1 | 20.12.2006 |
| ►**M24** | Nařízení Komise (ES) č. 2026/2006 ze dne 22. prosince 2006 | L 384 | 85 | 29.12.2006 |
| ►**M25** | Nařízení Komise (ES) č. 127/2007 ze dne 9. února 2007 | L 41 | 3 | 13.2.2007 |
| ►**M26** | Nařízení Komise (ES) č. 613/2007 ze dne 1. června 2007 | L 141 | 56 | 2.6.2007 |
| ►**M27** | Nařízení Komise (ES) č. 1038/2007 ze dne 7. září 2007 | L 238 | 23 | 11.9.2007 |
| ►**M28** | Nařízení Komise (ES) č. 1226/2007 ze dne 17. října 2007 | L 277 | 7 | 20.10.2007 |
| ►**M29** | Nařízení Komise (ES) č. 458/2008 ze dne 26. května 2008 | L 137 | 6 | 27.5.2008 |
| ►**M30** | Nařízení Komise (ES) č. 1268/2008 ze dne 12. prosince 2008 | L 338 | 39 | 17.12.2008 |
| ►**M31** | Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1116/2011 ze dne 31. října 2011 | L 289 | 1 | 8.11.2011 |
| ►**M32** | Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 947/2012 ze dne 12. října 2012 | L 282 | 27 | 16.10.2012 |
| ►**M33** | Nařízení Rady (EU) č. 517/2013 ze dne 13. května 2013 | L 158 | 1 | 10.6.2013 |
| ►**M34** | Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 622/2013 ze dne 25. června 2013 | L 177 | 15 | 28.6.2013 |
| ►**M35** | Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 789/2013 ze dne 16. srpna 2013 | L 222 | 1 | 20.8.2013 |
| ►**M36** | Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 257/2014 ze dne 26. února 2014 | L 84 | 69 | 20.3.2014 |
| ►**M37** | Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1147/2014 ze dne 23. října 2014 | L 308 | 61 | 29.10.2014 |
| ►**M38** | Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/1374 ze dne 7. srpna 2015 | L 212 | 3 | 11.8.2015 |
| ►**M39** | Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/91 ze dne 26. ledna 2016 | L 19 | 28 | 27.1.2016 |
| ►**M40** | Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/557 ze dne 7. dubna 2016 | L 96 | 8 | 12.4.2016 |
| ►**M41** | Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/667 ze dne 27. dubna 2016 | L 115 | 28 | 29.4.2016 |
| ►**M42** | Prováděcí nařízení Komise (EU) 2018/578 ze dne 13. dubna 2018 | L 97 | 1 | 17.4.2018 |
| ►**M43** | Prováděcí nařízení Komise (EU) 2019/1189 ze dne 8. července 2019 | L 187 | 14 | 12.7.2019 |
| ►**M44** | Prováděcí nařízení Komise (EU) 2020/130 ze dne 28. ledna 2020 | L 27 | 10 | 31.1.2020 |

Opraveno:

►**C1** Oprava, Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 68 (718/2005)
►**C2** Oprava, Úř. věst. L 314, 15.11.2006, s. 52 (1636/2006)
►**C3** Oprava, Úř. věst. L 148, 9.6.2007, s. 25 (613/2007)

▼B

# NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 2368/2002

## ze dne 20. prosince 2002,

## kterým se provádí Kimberleyský systém certifikace pro mezinárodní obchod se surovými diamanty

KAPITOLA I

## PŘEDMĚT A DEFINICE

▼M36

*Článek 1*

Tímto nařízením se v Unii zavádí systém certifikace a dovozních a vývozních kontrol pro surové diamanty pro účely provádění Kimberleyského systému certifikace.

Pro účely systému certifikace se území Unie a Grónska považují za jediný celek bez vnitřních hranic.

Tímto nařízením nejsou dotčeny ani nahrazovány žádné platné předpisy týkající se celních náležitostí nebo kontrol.

▼B

*Článek 2*

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

a) „kimberleyským procesem“ fórum, na kterém jeho členové navrhli mezinárodní systém certifikace pro surové diamanty;

b) „Kimberleyským systémem certifikace“ mezinárodní systém certifikace sjednaný v rámci kimberleyského procesu a uvedený v příloze I;

▼M1

c) „členem“ každý stát, organizace pro regionální hospodářskou integraci, člen WTO nebo samostatné celní území, který splňuje požadavky Kimberleyského systému certifikace, oznámil tuto skutečnost předsedovi uvedeného systému a je uveden v příloze II;

▼B

d) „certifikátem“ doklad řádně vydaný a potvrzený příslušným orgánem člena a označující zásilku surových diamantů jako zásilku, která je v souladu s požadavky Kimberleyského systému certifikace;

e) „příslušným orgánem“ orgán určený členem pro vydávání, potvrzování nebo ověřování certifikátů;

f) „orgánem Společenství“ příslušný orgán určený členským státem a uvedený na seznamu v příloze III;

▼B

g) „certifikátem Společenství“ certifikát odpovídající vzoru v příloze IV a vydaný orgánem Společenství;

h) „konfliktními diamanty“ surové diamanty definované Kimberleyským systémem certifikace;

i) „surovým diamantem“ diamant neopracovaný nebo jednoduše řezaný, štípaný nebo obrušovaný kódů 7102 10, 7102 21 a 7102 31 harmonizovaného systému popisu a číselného označování zboží (dále jen „kód HS“);

j) „dovozem“ fyzický vstup nebo dovezení do jakékoli části zeměpisného území člena;

k) „vývozem“ fyzické opuštění nebo vyvezení z jakékoli části zeměpisného území člena;

l) „zásilkou“ jeden nebo více balíčků;

m) „balíčkem“ jeden nebo více diamantů, které jsou společně zabaleny;

n) „balíčkem smíšeného původu“ balíček obsahující surové diamanty ze dvou nebo více zemí původu;

o) „územím Společenství“ území členských států, na které se vztahuje Smlouva za podmínek v ní stanovených;

p) „certifikovanou zásobou“ zásoba surových diamantů, na kterou se vztahuje toto nařízení a jejíž umístění, kapacita, hodnota a změny podléhají účinnému dozoru členského státu;

q) „celním tranzitem“ tranzit stanovený články 91 až 97 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství ([1]).

## KAPITOLA II

## DOVOZNÍ REŽIM

### *Článek 3*

▼M36

Dovoz surových diamantů na území Společenství ([2]) nebo Grónska se zakazuje, nejsou-li splněny všechny následující podmínky:

▼B

a) surové diamanty jsou doprovázeny certifikátem potvrzeným příslušným orgánem člena,

([1]) Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2700/2000 (Úř. věst. L 311, 12.12.2000, s. 17).

([2]) S účinkem ode dne 1. prosince 2009 zavedla Smlouva o fungování Evropské unie některé terminologické změny, jako je nahrazení „Společenství“„Unií“.

▼B

b) surové diamanty jsou uzavřeny v kontejnerech odolných proti násilnému otevření a opatřené neporušenými závěrami člena přiloženými při vývozu,

c) v certifikátu je zřetelně identifikována zásilka, které se certifikát týká.

*Článek 4*

▼M36

1. Kontejnery a odpovídající certifikáty musí být společně a bez prodlení předloženy k ověření orgánu Společenství buď v členském státě, do kterého jsou dováženy, nebo v členském státě, pro který jsou určeny, jak je uvedeno v průvodních dokladech. Kontejnery zasílané do Grónska musí být předloženy k ověření orgánu Společenství buď v členském státě, do kterého jsou dováženy, nebo v některém jiném členském státě, v němž má orgán Společenství sídlo.

▼B

2. V případech, kdy jsou surové diamanty dováženy do členského státu, kde není žádný orgán Společenství, musí být předloženy příslušnému orgánu Společenství ve státě, pro který jsou určeny. Jestliže orgán Společenství neexistuje v dovážejícím členském státě ani v členském státě určení, musí být surové diamanty předloženy příslušnému orgánu v jiném členském státě.

3. Členský stát, do kterého jsou surové diamanty dováženy, je povinen zajistit jejich předložení příslušnému orgánu Společenství určenému v odstavcích 1 a 2. Pro tento účel může být udělen celní tranzit. V případě udělení tohoto celního tranzitu se ověření pozastavuje až do předložení příslušnému orgánu Společenství.

4. Dovozce odpovídá za správný pohyb surových diamantů a nese náklady na něj.

5. K ověření, že obsah kontejneru odpovídá údajům v odpovídajícím certifikátu, zvolí orgán Společenství jednu z těchto metod:

a) za účelem ověření otevře každý kontejner, nebo

b) na základě analýzy rizik nebo obdobného systému, který bere náležitě v úvahu zásilky surových diamantů, označí kontejnery, které budou za účelem ověření otevřeny.

6. Orgán Společenství neprodleně provede ověření.

*Článek 5*

1. Pokud orgán Společenství zjistí, že podmínky článku 3

a) jsou splněny, potvrdí tuto skutečnost v původním certifikátu a poskytne dovozci ověřenou kopii tohoto ověřeného certifikátu zabezpečenou proti padělání. Ověřovací řízení se musí uskutečnit do deseti pracovních dní od předložení certifikátu;

▼B

b) nejsou splněny, zásilku zadrží.

2. Pokud orgán Společenství shledá, že k nesplnění těchto podmínek došlo nevědomě nebo neúmyslně nebo že k němu došlo v důsledku činnosti jiného orgánu při výkonu jeho řádných povinností, může potvrdit a uvolnit zásilku poté, co byla přijata nezbytná nápravná opatření k zajištění splnění těchto podmínek.

3. Orgán Společenství je povinen do jednoho měsíce vyrozumět Komisi a příslušný orgán člena, který údajně certifikát pro zásilku vydal nebo potvrdil, o jakémkoli nesplnění podmínek.

*Článek 6*

1. Do dne začátku použitelnosti článků uvedených v čl. 29 odst. 3 může členský stát certifikovat zásoby surových diamantů, které byly před tímto dnem dovezeny na území Společenství nebo se na něm nacházejí. Po tomto dni se surové diamanty z certifikovaných zásob považují za diamanty splňující podmínky stanovené v článku 3.

2. Ve všech ostatních případech může orgán Společenství vydat potvrzení, že považuje surové diamanty za diamanty splňující podmínky článku 3, pokud zjistí, že diamanty se od tohoto dne legálně nacházejí na území Společenství.

*Článek 7*

Bez ohledu na články 3, 4, a 5 může orgán Společenství povolit dovoz surových diamantů, pokud dovozce dostatečně prokáže, že tyto diamanty jsou určeny k dovozu do Společenství a že byly vyvezeny do pěti dnů přede dnem začátku použitelnosti článků zmíněných v čl. 29 odst. 3.

V těchto případech vystaví dotyčný orgán Společenství dovozci potvrzení o legálním dovozu a má se za to, že tyto diamanty splňují podmínky článku 3.

*Článek 8*

▼M36

1. Komise s členy konzultuje praktická opatření ohledně vystavování potvrzení příslušnému orgánu vyvážejícího člena, který certifikát potvrdil, o dovozu na území Společenství nebo Grónska.

▼B

2. Na základě konzultací stanoví Komise postupem podle čl. 22 odst. 2 pokyny pro vydávání takových potvrzení.

*Článek 9*

Komise poskytne orgánům Společenství ověřené vzory certifikátů členů, jména a jiné důležité údaje o vydávajících nebo potvrzujících orgánech členů, ověřené vzory razítek a podpisů dosvědčujících, že certifikát byl

▼B

legálně vydán nebo potvrzen, a veškeré jiné významné informace, které ohledně certifikátů obdrží.

*Článek 10*

1. Orgány Společenství předloží Komisi jednou měsíčně zprávu o všech certifikátech předložených k ověření podle článku 4.

Pro každý certifikát tato zpráva obsahuje alespoň:

a) jedinečné číslo certifikátu,

b) název orgánů, které jej vydaly a potvrdily,

c) den vydání a potvrzení,

d) den uplynutí platnosti,

e) zemi vývozu,

f) zemi původu, je-li známa,

g) kód (kódy) HS,

h) karátová váha,

i) hodnota,

j) ověřující orgán Společenství,

k) den ověření.

Komise může postupem podle čl. 22 odst. 2 stanovit podobu této zprávy, aby usnadnila sledování systému certifikace.

2. Orgány Společenství uchovávají originály certifikátů stanovených v čl. 3 písm. a) a předložených k ověření nejméně po dobu tří let. Umožní přístup k těmto originálům Komisi nebo osobám nebo subjektům Komisí určeným, zejména za účelem zodpovězení dotazů vznesených v rámci Kimberleyského systému certifikace.

KAPITOLA III

**VÝVOZNÍ REŽIM**

*Článek 11*

▼M36

Vývoz surových diamantů z území Společenství nebo Grónska se zakazuje, nejsou-li splněny obě následující podmínky:

▼B

a) surové diamanty jsou doprovázeny odpovídajícím certifikátem Společenství vydaným a potvrzeným orgánem Společenství,

▼B

b) surové diamanty jsou uloženy v kontejnerech odolných proti násilnému otevření se závěrou v souladu s článkem 12.

*Článek 12*

1. Orgán Společenství může vystavit certifikát Společenství vývozci, pokud

▼M36

a) vývozce dostatečně prokáže, že:

i) surové diamanty, pro které žádá o certifikát, byly legálně dovezeny v souladu s článkem 3; nebo

ii) surové diamanty, pro které žádá o certifikát, byly vytěženy v Grónsku, jestliže tyto surové diamanty nebyly dosud vyvezeny na území jiného člena než Unie,

▼B

b) všechny ostatní údaje požadované v certifikátu jsou správné,

c) surové diamanty jsou skutečně určeny k dovozu na území člena a

d) surové diamanty mají být přepravovány v kontejneru odolném proti násilnému otevření.

2. Orgán Společenství nepotvrdí certifikát Společenství, dokud neověří, že obsah kontejneru odpovídá údajům v certifikátu a že kontejner odolný proti násilnému vniknutí a obsahující surové diamanty byl následně opatřen závěrou na odpovědnost tohoto orgánu.

3. K ověření, že obsah kontejneru odpovídá údajům v certifikátu, zvolí orgán Společenství jednu z těchto metod:

a) ověří obsah každého kontejneru, nebo

b) na základě analýzy rizik nebo obdobného systému, který bere náležitě v úvahu zásilky surových diamantů, určí kontejnery, jejichž obsah bude ověřen.

4. Orgán Společenství, který certifikát potvrdil, poskytne vývozci ověřenou kopii certifikátu Společenství zabezpečenou proti padělání. Vývozce uchovává přístupné všechny kopie po dobu nejméně tří let.

5. Certifikát Společenství je platný pro vývoz zboží po dobu nejdéle dvou měsíců ode dne vydání. V případě, že surové diamanty nejsou během tohoto období vyvezeny, musí být certifikát vrácen vydávajícímu orgánu Společenství.

*Článek 13*

Je-li vývozce členem diamantové organizace uvedené na seznamu v příloze V, může orgán Společenství přijmout jako dostatečný důkaz legálního dovozu do Společenství písemné prohlášení vývozce v tomto smyslu. Toto prohlášení musí obsahovat přinejmenším údaje, které jsou uvedeny na účetním dokladu podle čl. 17 odst. 2 písm. a) bodu ii).

▼B

*Článek 14*

1. Zjistí-li orgán Společenství, že zásilka diamantů, pro kterou je žádán certifikát Společenství, nesplňuje podmínky článků 11, 12 nebo 13, zásilku zadrží.

2. Pokud orgán Společenství shledá, že k nesplnění těchto podmínek došlo nevědomě nebo neúmyslně nebo že k němu došlo v důsledku činnosti jiného orgánu při výkonu jeho řádných povinností, může uvolnit zásilku a vydat a potvrdit certifikát Společenství poté, co byla přijata nezbytná nápravná opatření k zajištění splnění těchto podmínek.

3. Orgán Společenství je povinen do jednoho měsíce vyrozumět Komisi a příslušný orgán člena, který údajně certifikát pro zásilku vydal nebo potvrdil, o jakémkoli nesplnění podmínek.

*Článek 15*

1. Orgány Společenství předloží Komisi jednou měsíčně zprávu o všech jimi vydaných a potvrzených certifikátech Společenství.

Pro každý certifikát tato zpráva obsahuje alespoň:

a) jedinečné číslo certifikátu,

b) název orgánů, které jej vydaly a potvrdily,

c) den vydání a potvrzení,

d) den uplynutí platnosti,

e) země vývozu,

f) země původu, je-li známa,

g) kód (kódy) HS,

h) karátová váha a hodnota.

Postupem podle čl. 22 odst. 2 může Komise stanovit podobu této zprávy, aby usnadnila sledování systému certifikace.

2. Orgány Společenství jsou povinny po dobu nejméně tří let uchovávat ověřené kopie stanovené v čl. 12 odst. 4 a veškeré informace získané od vývozce, aby odůvodnily vydání a potvrzení certifikátu Společenství.

Jsou povinny umožnit přístup k těmto ověřeným kopiím a informacím Komisi nebo osobám nebo subjektům jí určeným, zejména za účelem zodpovězení dotazů vznesených v rámci Kimberleyského systému certifikace.

*Článek 16*

1. Komise s členy konzultuje praktická opatření k získání potvrzení o dovozu surových diamantů vyvezených ze Společenství, na které se vztahuje certifikát potvrzený orgánem Společenství.

2. Na základě konzultací stanoví Komise postupem podle čl. 22 odst. 2 pokyny pro taková potvrzení.

▼B

KAPITOLA IV

**SAMOREGULAČNÍ ODVĚTVOVÁ OPATŘENÍ**

*Článek 17*

1. Organizace zastupující obchodníky se surovými diamanty, které zavedly systém záruk a samoregulačních opatření pro účely provádění Kimberleyského systému certifikace, mohou Komisi požádat o zařazení na seznam uvedený v příloze V přímo nebo prostřednictvím vhodného orgánu Společenství.

2. Organizace žádající o zařazení na seznam je povinna

a) dostatečně prokázat, že přijala pravidla a nařízení, kterými se její členové obchodující se surovými diamanty, ať fyzické nebo právnické osoby, zavazují nejpozději ode dne začátku použitelnosti článků zmíněných v čl. 29 odst. 3:

i) prodávat pouze diamanty zakoupené z legálních zdrojů v souladu s příslušnými rezolucemi Rady bezpečnosti OSN a Kimberleyského systému certifikace a při každém prodeji surových diamantů se písemně zaručí na přiloženém účetním dokladu, že se podle vlastních vědomostí nebo písemných záruk poskytnutých dodavatelem surových diamantů nejedná o konfliktní diamanty;

ii) zajistit, aby každý prodej surových diamantů byl doprovázen účetním dokladem obsahujícím zmíněnou podepsanou záruku s jednoznačným označením prodávajícího a kupujícího a jejich sídel, s uvedením čísla plátce DPH prodávajícího, pokud se používá, množství/hmotnosti a označení prodávaného zboží, hodnoty transakce a dne dodání;

iii) nekupovat surové diamanty z podezřelých nebo neznámých zdrojů nebo surové diamanty pocházející ze zemí, které nejsou členy Kimberleyského systému certifikace;

iv) nekupovat surové diamanty z žádného zdroje, o kterém bylo po řádném řízení pravomocně rozhodnuto, že porušil právní nebo správní předpisy týkající se obchodu s konfliktními diamanty;

v) nekupovat surové diamanty v oblasti nebo z oblasti, která je předmětem poradního sdělení vládního orgánu nebo orgánu Kimberleyského systému certifikace v tom smyslu, že z této oblasti pocházejí konfliktní diamanty nebo je možné je v této oblasti koupit;

vi) vědomě nenakupovat ani neprodávat konfliktní diamanty, ani v tom nebýt nápomocna jiným osobám;

vii) zajistit, aby všichni zaměstnanci nakupující nebo prodávající surové diamanty v rámci obchodu s diamanty byli plně informováni o obchodních usneseních a vládních nařízeních omezujících obchod s konfliktními diamanty;

▼B

viii) vytvořit a uchovávat po dobu nejméně tří let záznamy o účetních dokladech obdržených od dodavatelů nebo vydaných zákazníkům;

ix) vydat pokyn nezávislému auditorovi, aby potvrdil, že tyto záznamy byly náležitě vyhotoveny a vedeny a že nezaznamenal žádnou transakci, která nesplňuje závazky zmíněné v bodech i) až viii), nebo že všechny transakce, které nesplňují tyto podmínky, byly řádně hlášeny příslušnému orgánu Společenství;

a

b) dostatečně prokázat, že přijala pravidla a nařízení, které ji zavazují:

i) vyloučit každého člena, o kterém organizace řádným vyšetřovacím postupem zjistí, že hrubě porušil výše uvedené závazky; a

ii) zveřejnit takové vyloučení člena a oznámit tuto skutečnost Komisi;

iii) vyrozumět všechny svém členy o veškerých právních předpisech a pokynech přijatých vládou nebo v rámci Kimberleyského systému certifikace, které se týkají konfliktních diamantů, a o jménech fyzických nebo právnických osob, o kterých bylo na základě řádného řízení pravomocně rozhodnuto, že tyto právní a správní předpisy porušily;

a

c) poskytnout Komisi a příslušnému orgánu Společenství úplný seznam všech svých členů obchodujících se surovými diamanty, včetně úplných jmen, adres, sídla a dalších informací, což přispěje k zabránění chybné identifikace.

3. Organizace, na které se vztahuje tento článek, oznámí neprodleně Komisi a orgánu Společenství v členském státě, jejichž jsou rezidentem nebo v němž jsou usazeny, všechny změny, které nastaly v jejich složení po podání žádosti o zařazení na seznam.

4. Postupem podle čl. 22 odst. 2 zařadí Komise na seznam v příloze V každou organizaci, která splňuje požadavky tohoto článku. Všem orgánům Společenství oznámí jména a další významné údaje o členech organizací uvedených na seznamu a jakékoli změny v tomto seznamu.

5. a) Organizace uvedená na seznamu nebo její člen umožní příslušnému orgánu Společenství přístup k informacím, které jsou potřebné pro ověření správného fungování systému záruk a samoregulačních opatření. Pokud to okolnosti odůvodňují, může orgán Společenství požadovat dodatečné záruky, že organizace je schopna udržovat důvěryhodný systém.

b) Vhodný orgán Společenství podá Komisi jednou za rok zprávu o tomto hodnocení.

▼B

6. Jestliže orgán Společenství v členském státě během sledování správného fungování systému získá věrohodné informace o tom, že organizace uvedená na seznamu, na kterou se vztahuje tento článek a která je rezidentem tohoto členském státě nebo je v něm usazena, nebo její člen, který je rezidentem tohoto členského státu nebo v něm je usazen, porušuje tento článek, provede šetření s cílem zjistit, zda byl tento článek skutečně porušen.

7. a) Má-li Komise věrohodné informace o tom, že organizace uvedená na seznamu nebo její člen porušuje tento článek, požádá o zhodnocení situace orgán Společenství v členském státě, jehož je organizace nebo její člen rezidentem nebo v němž je organizace nebo její člen usazen. Na základě této žádosti orgán Společenství věc urychleně vyšetří a vyrozumí Komisi o svých zjištěních.

b) Jestliže na základě zpráv, hodnocení a jiných souvisejících informací Komise dospěje k závěru, že systém záruk a samoregulačních opatření správně nefunguje a že tento problém není přiměřeně řešen, přijme Komise nezbytná opatření postupem podle čl. 22 odst. 2.

8. Jestliže šetření dospěje k závěru, že určitá organizace porušuje tento článek, oznámí orgán Společenství v členském státě, jehož je tato organizace rezidentem nebo v němž je usazena, tuto skutečnost neprodleně Komisi. Komise přijme postupem podle čl. 22 odst. 2 potřebná opatření k vymazání této organizace ze seznamu v příloze V.

9. Jestliže je organizace uvedená na seznamu nebo jeden nebo více jejích členů rezidentem členského státu, který pro účely tohoto článku neurčil orgán Společenství, nebo je v něm usazen, je orgánem Společenství pro tuto organizaci nebo tyto její členy Komise.

10. Organizace nebo její členové, na které se vztahuje tento článek a kteří působí na území jiného člena než Společenství, se považují za organizaci nebo členy, kteří splňují tento článek, jestliže splňují pravidla a nařízení stanovená tímto členem pro účely provádění Kimberleyského systému certifikace.

## KAPITOLA V

## TRANZIT

▼M36

*Článek 18*

Články 4, 11, 12 a 14 se nevztahují na surové diamanty, které vstupují na území Společenství e nebo Grónska výhradně za účelem tranzitu k členovi mimo tato území, pokud žádný z původních kontejnerů, ve kterých jsou surové diamanty přepravovány, ani původní průvodní certifikát vydaný příslušným orgánem člena nebyl při vstupu na území Společenství nebo Grónska nebo při jejich opuštění porušen a pokud je účel tranzitu jasně uveden v průvodním certifikátu.

▼B

KAPITOLA VI

**OBECNÁ USTANOVENÍ**

*Článek 19*

1. Členské státy mohou určit jeden nebo více orgánů na svém území jako orgány Společenství a mohou je pověřit rozdílnými úkoly.

2. Členské státy určující orgán Společenství poskytnou Komisi informace, ze kterých vyplývá, že jejich určené orgány Společenství jsou schopny spolehlivě, včas, účinně a přiměřeně plnit úkoly požadované tímto nařízením.

3. Členské státy mohou omezit počet míst, kde lze provádět náležitosti stanovené tímto nařízením. Oznámí to Komisi. Na základě informací poskytnutých podle odstavců 1 a 2 a postupem podle čl. 22 odst. 2 vede Komise v příloze III seznam orgánů Společenství, jejich umístění a úkolů jim svěřených.

4. Orgány Společenství mohou požádat hospodářský subjekt o zaplacení poplatku za vyhotovení, vydání a potvrzení certifikátu a za fyzickou prohlídku v souladu s články 4 a 14. Výše tohoto poplatku nesmí za žádných okolností překročit náklady vynaložené tímto příslušným orgánem na dotyčnou operaci. V souvislosti s touto činností se neúčtují žádná cla ani jiné podobné dávky.

5. Členské státy oznámí Komisi možnost, kterou zvolily podle čl. 4 odst. 5 a čl. 12 odst. 3, nebo pozdější změny.

6. Komise může změnit náležitosti certifikátu Společenství s cílem zlepšit jeho bezpečnost, zpracování a funkčnost pro účely Kimberleyského systému certifikace.

▼M1

*Článek 20*

Na základě významných informací od předsedy Kimberleyského systému certifikace nebo jeho členů může Komise změnit seznam členů a jejich příslušných orgánů.

▼M36

*Článek 21*

1. Unie, včetně Grónska, je členem Kimberleyského systému certifikace.

2. Komise, která v Kimberleyském systému certifikace zastupuje Unii, včetně Grónska, usiluje o zajištění optimálního provádění Kimberleyského systému certifikace, zejména prostřednictvím spolupráce s ostatními členy. Za tímto účelem si Komise se členy zejména vyměňuje informace o mezinárodním obchodu se surovými diamanty a v případě potřeby s nimi spolupracuje při sledování a při řešení případných sporů.

▼B

*Článek 22*

1. Při výkonu jejích povinností podle článků 8, 10, 15, 16, 17 a 19 je Komisi nápomocen výbor (dále jen „výbor“).

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je deset pracovních dní.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

▼M36

*Článek 23*

Výbor zmíněný v článku 22 může posuzovat jakoukoli otázku, která se týká uplatňování tohoto nařízení. Takovou otázku může přednést výboru buď jeho předseda, nebo zástupce členského státu nebo Grónska.

▼B

*Článek 24*

1. Každá fyzická nebo právnická osoba poskytující služby přímo nebo nepřímo související s činnostmi, na které se vztahují články 3, 4, 6, 7, 11, 12, 13, 17 nebo 18, je povinna s náležitou péčí zajistit, aby činnosti, pro které poskytuje služby, byly v souladu s tímto nařízením.

2. Vědomé a úmyslné podílení se na činnostech, jejichž cílem nebo výsledkem je přímé nebo nepřímé obcházení tohoto nařízení, se zakazuje.

3. Komisi se oznamují veškeré informace nasvědčující tomu, že toto nařízení bylo nebo je obcházeno.

*Článek 25*

Informace poskytnuté v souladu s tímto nařízením smějí být použity pouze pro účely, ke kterým byly poskytnuty.

Informace důvěrné povahy nebo informace poskytnuté na důvěrném základě podléhají profesnímu tajemství. Komise je nesmí šířit bez výslovného souhlasu osoby, která je poskytla.

Sdělení těchto informací je však povoleno v případě, že je Komise povinna nebo oprávněna tak učinit, zejména v souvislosti se soudním řízením. Takové sdělení musí brát ohled na oprávněný zájem dotčené osoby tak, aby nedošlo k vyzrazení jejího obchodního tajemství.

Tento článek nebrání šíření obecných informací Komisí. Takové šíření není povoleno, je-li neslučitelné s původním účelem informací.

V případě porušení důvěrné povahy informací má osoba, která je poskytla, nárok, aby tyto informace byly vymazány, popřípadě aby na ně nebyl brán zřetel nebo aby byly opraveny.

▼B

*Článek 26*

Plnění tohoto nařízení nezbavuje fyzickou ani právnickou osobu úplně ani zčásti povinnosti dodržovat veškeré další povinnosti vyplývající z vnitrostátního práva nebo z práva Společenství.

*Článek 27*

Každý členský stát stanoví sankce pro případ porušení tohoto nařízení. Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující, aby zabránily tomu, že osoby odpovědné za porušení tohoto nařízení budou mít ze své činnosti ekonomický prospěch.

Až do případného přijetí jakéhokoli právního předpisu za tímto účelem se za porušení tohoto nařízení ukládají sankce stanovené členským státem k provedení článku 5 nařízení (ES) č. 303/2002.

*Článek 28*

Toto nařízení se vztahuje

a) na území Společenství včetně jeho vzdušného prostoru a paluby jakéhokoli letadla nebo plavidla, které je v pravomoci některého členského státu,

b) na každého státního příslušníka členského státu a na každou právnickou osobu, subjekt nebo orgán, který vznikl nebo je založen podle práva členského státu.

*Článek 29*

1. Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

2. Komise podává výboru jednou ročně nebo kdykoliv v případě potřeby zprávu o provádění tohoto nařízení a o potřebě toto nařízení přezkoumat nebo zrušit.

▼M1

3. Články 3, 4, 5, 10, 11, 12, 13, 14, 15 a 18 se použijí ode dne 1. února 2003.

▼B

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

▼B

*PŘÍLOHA I*

**KIMBERLEYSKÝ SYSTÉM CERTIFIKACE**

**PREAMBULE**

ČLENOVÉ,

— UZNÁVAJÍCE, že obchod s konfliktními diamanty představuje vážný mezinárodní problém, který může mít přímou souvislost s financováním ozbrojených konfliktů, s činností povstaleckých hnutí, která směřují k podkopání a svržení legitimních vlád a s nedovoleným obchodováním zejména s ručními palnými a lehkými zbraněmi, a jejich šířením;

— UZNÁVAJÍCE DÁLE ničivý dopad konfliktů podněcovaných obchodem s konfliktními diamanty na mír a bezpečnost lidí v dotčených zemích a systematické a závažné porušování lidských práv, ke kterému při těchto konfliktech dochází;

— KONSTATUJÍCE negativní dopad těchto konfliktů na regionální stabilitu a závazky, které státům ukládá Charta OSN, ve vztahu k zachování mezinárodního míru a bezpečnosti;

— MAJÍCE NA PAMĚTI, že je naléhavě třeba mezinárodních opatření, která by zabránila tomu, aby problém konfliktních diamantů nenarušoval legální obchod s diamanty, který hraje významnou roli v hospodářství mnoha zemí, zejména rozvojových, které vyrábějí, zpracovávají, vyvážejí nebo dovážejí diamanty;

— PŘIPOMÍNAJÍCE všechny významné rezoluce Rady bezpečnosti OSN v kapitole IV Charty OSN, včetně příslušných ustanovení rezolucí 1173 (1998), 1295 (2000), 1306 (2000) a 1343 (2001), a jsouce rozhodnuti přispět k provádění opatření stanovených v těchto rezolucích;

— VYZDVIHUJÍCE rezoluci Valného shromáždění OSN 55/56 (2000) o roli obchodu s konfliktními diamanty v podpoře ozbrojených konfliktů, které vyzvalo mezinárodní společenství, aby naléhavě a pečlivě zvážilo navržení účinných a pragmatických opatření k řešení tohoto problému;

— VYZDVIHUJÍCE DÁLE doporučení v rezoluci Valného shromáždění OSN 55/56, aby mezinárodní společenství vypracovalo podrobné návrhy jednoduchého a uskutečnitelného systému certifikace pro surové diamanty založeného v první řadě na vnitrostátních systémech certifikace a na mezinárodně dohodnutých minimálních standardech;

— PŘIPOMÍNAJÍCE, že kimberleyský proces, jehož cílem bylo nalézt řešení mezinárodního problému konfliktních diamantů, směřoval k zapojení všech dotčených osob, jmenovitě států produkujících, vyvážejících a dovážejících diamanty, odvětví diamantového průmyslu a občanské společnosti;

— JSOUCE PŘESVĚDČENI, že je možné výrazně omezit roli konfliktních diamantů při financování ozbrojených konfliktů zavedením systému certifikace pro surové diamanty, který by konfliktní diamanty vyloučil z legálního obchodu;

▼B

— PŘIPOMÍNAJÍCE, že kimberleyský proces stanovil, že mezinárodní systém certifikace pro surové diamanty založený na vnitrostátním právu a zvyklostech a splňující mezinárodně dohodnuté minimální standardy, bude nejúčinnějším systémem, kterým lze problém konfliktních diamantů řešit;

— PŘIZNÁVAJÍCE důležitost minulých iniciativ k řešení tohoto problému, zejména iniciativ vlád Angoly, Konžské demokratické republiky, Guiney a Sierry Leone a dalších klíčových zemí produkujících, vyvážejících a dovážejících diamanty, odvětví diamantového průmyslu, zejména Světové rady pro diamanty, a občanské společnosti;

— VÍTAJÍCE dobrovolná samoregulační opatření oznámená odvětvím diamantového průmyslu a uznávajíce, že takový dobrovolný systém přispívá k zajištění účinného vnitřního kontrolního systému pro surové diamanty založeného na mezinárodním systému certifikace pro surové diamanty;

— UZNÁVAJÍCE, že mezinárodní systém certifikace pro surové diamanty bude věrohodný pouze tehdy, když všichni členové zavedou vnitřní kontrolní systémy, které vyloučí přítomnost konfliktních diamantů v řetězci produkce, vývozu a dovozu surových diamantů v rámci jejich vlastních území, přičemž vezmou v úvahu skutečnost, že rozdíly ve výrobních metodách a obchodních zvyklostech, stejně jako rozdíly v institucionálních kontrolách těchto metod a zvyklostí, vyžadují odlišné přístupy, mají-li být splněny minimální standardy;

— UZNÁVAJÍCE dále, že mezinárodní systém certifikace pro surové diamanty musí být v souladu s právem mezinárodního obchodu;

— PŘIZNÁVAJÍCE, že je třeba plně respektovat státní suverenitu a dodržovat zásady rovnosti, vzájemnosti a shody,

DOPORUČUJÍ K PŘIJETÍ TATO USTANOVENÍ:

## ODDÍL 1

### Definice

Pro účely mezinárodního systému certifikace pro surové diamanty (dále jen „systém certifikace“) se použijí tyto definice:

KONFLIKTNÍMI DIAMANTY se rozumějí surové diamanty používané povstalci nebo jejich spojenci k financování konfliktů s cílem svrhnout legitimní vlády, jak jsou popsány v příslušných rezolucích Rady bezpečnosti OSN, pokud tyto rezoluce zůstávají v platnosti, případně v jiných podobných rezolucích Rady bezpečnosti OSN, které mohou být přijaty v budoucnosti, a jak je chápe a uznává rezoluce 55/56 Valného shromáždění OSN nebo jiné podobná rezoluce Valného shromáždění OSN, které mohou být přijaty v budoucnosti;

ZEMÍ PŮVODU se rozumí země, v níž byla zásilka surových diamantů vytěžena;

ZEMÍ PROVENIENCE se rozumí poslední člen, od kterého byla zásilka surových diamantů vyvezena, jak je uvedeno v dovozních dokladech;

DIAMANTEM se rozumí přírodní minerál tvořený čistým krystalickým uhlíkem v isometrické soustavě, o tvrdosti 10 Mohsovy stupnice, specifické hmotnosti cca 3,52 a indexu lomu 2,42;

VÝVOZEM se rozumí fyzické opuštění kterékoli části zeměpisného území člena;

▼B

VÝVOZNÍM ORGÁNEM se rozumí orgán(y) nebo subjekt(y) určený(é) členem, jehož území zásilka surových diamantů opouští, a které jsou oprávněny potvrdit certifikát kimberleyského procesu;

ZÓNOU VOLNÉHO OBCHODU se rozumí část území člena, kde se jakékoli zboží obecně považuje, pokud jde o dovozní cla a daně, za zboží mimo celní území;

DOVOZEM se rozumí fyzický vstup do jakékoli části zeměpisného území člena;

DOVOZNÍM ORGÁNEM se rozumí orgán(y) nebo subjekt(y) určený(é) členem, na jehož území je zásilka surových diamantů dovážena, k provádění dovozních náležitostí a zejména k ověřování průvodních certifikátů kimberleyského procesu;

CERTIFIKÁTEM KIMBERLEYSKÉHO PROCESU se rozumí dokument speciálního formátu zabezpečený proti padělání, ve kterém je uvedeno, že zásilka surových diamantů splňuje požadavky systému certifikace;

POZOROVATELEM se rozumí zástupce občanské společnosti, odvětví diamantového průmyslu, mezinárodních organizací a vlád zemí, které nejsou členy procesu, přizvaný k účasti na plenárních zasedáních;

BALÍČKEM se rozumí jeden nebo více diamantů, které jsou společně zabaleny a které nemají individuální charakter;

BALÍČKEM SMÍŠENÉHO PŮVODU se rozumí balíček obsahující surové diamanty ze dvou nebo více zemí původu, které jsou smíšené;

ČLENEM se rozumí stát nebo organizace regionální ekonomické integrace, pro kterou je použitelný systém certifikace;

ORGANIZACÍ REGIONÁLNÍ EKONOMICKÉ INTEGRACE se rozumí organizace tvořená suverénními státy, které převedly na tuto organizaci pravomoc ve věcech týkajících se systému certifikace;

SUROVÝMI DIAMANTY se rozumějí diamanty neopracované nebo jednoduše řezané, štípané nebo obrušované kódůra 7102 10 00, 7102 21 00 a 7102 31 00 harmonizovaného systému popisu a číselného označování zboží;

ZÁSILKOU se rozumí jeden nebo více balíčků, které jsou fyzicky dováženy nebo vyváženy;

TRANZITEM se rozumí fyzický průchod územím člena nebo země, která není členem, s překládkou nebo bez překládky, skladování nebo změny způsobu přepravy, je-li průchod pouze částí úplné cesty začínající a končící za hranicemi člena nebo země, která není členem a jejímž územím zásilka prochází.

## ODDÍL II

### Certifikát kimberleyského procesu

Každý člen by měl zajistit, aby:

a) certifikát kimberleyského procesu (dále jen „certifikát“) doprovázel každou zásilku surových diamantů při vývozu;

b) jeho postupy pro vydávání certifikátů splňovaly minimální standardy kimberleyského procesu uvedené v oddíle IV;

▼B

c) certifikáty splňovaly minimální požadavky uvedené v příloze I. Pokud jsou tyto požadavky splněny, členové mohou podle svého uvážení stanovit další znaky svých vlastních certifikátů, např. jejich formu, další údaje nebo bezpečnostní prvky;

d) oznámil všem ostatním členům prostřednictvím předsedy znaky svého certifikátu uvedené v příloze I pro účely potvrzení.

## ODDÍL III

### Závazky ve vztahu k mezinárodnímu obchodu se surovými diamanty

Každý člen by měl:

a) pokud se týká zásilek surových diamantů vyvážených ke členovi, požadovat, aby každá zásilka byla doprovázena řádně potvrzeným certifikátem;

b) pokud se týká zásilek surových diamantů dovážených ke členovi:

— požadovat řádně potvrzený certifikát,

— zajistit urychlené zaslání potvrzení o příjmu příslušnému vývoznímu orgánu. Toto potvrzení by mělo přinejmenším uvádět čísla certifikátu, počet balíčků, karátové váhy a údaje o dovozci a vývozci,

— požadovat, aby originál certifikátu byl volně přístupný po dobu nejméně tří let;

c) zajistit, aby žádná zásilka surových diamantů nebyla dovezena ze země, která není členem, nebo do takové země vyvezena;

d) uznat, že členové, jejichž územím zásilka prochází, nemusí splňovat požadavky výše uvedených písmen a) a b) a oddílu II písm. a) za předpokladu, že určené orgány člena, jehož územím zásilka prochází, zajistí, že zásilka opustí jeho území ve stejném stavu v jakém do něj vstoupila (tj. neotevřená a nepozměněná).

## ODDÍL IV

### Vnitřní kontrola

Závazky přijaté členy

Každý člen by měl:

a) zavést systém vnitřních kontrol s cílem vyloučit přítomnost konfliktních diamantů v zásilkách surových diamantů dovážených na jeho území a z jeho území vyvážených;

b) určit dovozní a vývozní orgán nebo orgány;

c) zajistit, aby surové diamanty byly dováženy a vyváženy v kontejnerech odolných proti násilnému otevření;

d) podle potřeby změnit nebo vydat vhodné právní a správní předpisy k provádění a prosazování systému certifikace a k udělování odrazujících a přiměřených sankcí v případě jeho porušení;

▼B

e) vybírat a uchovávat příslušné údaje o produkci, dovozu a vývozu a třídit a vyměňovat tyto údaje v souladu s oddílem V;

f) při zřizování systému interních kontrol brát v úvahu další možnosti a doporučení pro interní kontroly obsažené v příloze II.

Zásady odvětvové samoregulace

Členové uznávají, že dobrovolný systém samoregulace zmíněný v preambuli tohoto dokumentu stanoví systém záruk založený na ověření nezávislými auditory jednotlivých společností, podepřený interními pokutami stanovenými odvětvím tak, aby tento systém umožnil úplné sledování transakcí se surovými diamanty státními orgány.

## ODDÍL V

### Spolupráce a transparentnost

Členové by měli:

a) prostřednictvím předsedy navzájem poskytovat informace o určených orgánech nebo subjektech odpovědných za provádění ustanovení tohoto systému certifikace. Každý člen by měl poskytovat ostatním členům prostřednictvím předsedy informace, přednostně v elektronické podobě, o příslušných právních a správních předpisech, pravidlech, postupech a zvyklostech a tyto informace podle potřeby aktualizovat. Upřesnění by měla obsahovat i stručný přehled těchto informací v anglickém jazyce;

b) shromažďovat statistická data a poskytovat je prostřednictvím předsedy ostatním členům v souladu se zásadami podle přílohy III;

c) pravidelně si vyměňovat zkušenosti a jiné důležité informace včetně sebehodnocení, aby bylo za daných okolností dosaženo co nejlepší praxe;

d) příznivě posuzovat žádosti ostatních členů o pomoc při zlepšování fungování systému certifikace na jejich území;

e) prostřednictvím předsedy informovat jiného člena, jestliže se člen domnívá, že právní a správní předpisy, pravidla, postupy nebo zvyklosti tohoto jiného člena nezaručují vyloučení konfliktních diamantů ve vývozu tohoto člena;

f) spolupracovat s ostatními členy při řešení problémů, které nastaly z důvodu nepředvídatelných okolností a které by mohly vést k nesplnění minimálních požadavků pro vydání nebo přijetí certifikátů, a informovat všechny ostatní členy o podstatě vzniklých problémů a nalezených řešeních;

g) prostřednictvím svých příslušných orgánů podporovat úzkou spolupráci mezi donucovacími orgány a celními orgány členů.

## ODDÍL VI

### Administrativní záležitosti

ZASEDÁNÍ

1. Členové a pozorovatelé se sejdou jednou ročně v plénu a dále kdykoliv to členové uznají za nutné, aby projednali účinnost systému certifikace.

▼B

2. Členové by měli přijmout jednací řád pro zasedání na prvním plenárním zasedání.

3. Zasedání se uskuteční v zemi, v níž je předseda rezidentem, pokud nebude přijata nabídka některého člena nebo mezinárodní organizace, že bude hostitelem zasedání. Hostitelská země by měla usnadnit vstupní náležitosti členům zasedání.

4. Na konci každého plenárního zasedání bude zvolen předseda, který bude předsedat všem plenárním zasedáním, pracovním skupinám a pomocným orgánům, které se vytvoří do konce následujícího výročního plenárního zasedání.

5. Členové rozhodují na základě obecné shody. V případě nemožnosti dosáhnout obecné shody koná předseda konzultace.

ADMINISTRATIVNÍ PODPORA

6. Pro účinnou správu systému certifikace bude nezbytná administrativní podpora. Metody a úkoly této podpory by mělo projednat první plenární zasedání po schválení Valným shromážděním OSN.

7. Administrativní podpora může zahrnovat následující funkce:

a) sloužit jako komunikační kanál pro předávání informací a konzultace mezi členy ohledně záležitostí uvedených v tomto dokumentu;

b) vést a zpřístupnit k užívání ostatním členům soubor právních a správních předpisů, pravidel, postupů, zvyklostí a statistiky uvedených v oddíle V;

c) připravovat dokumenty a poskytovat administrativní podporu pro plenární zasedání a zasedání pracovních skupin;

d) další úkoly podle pokynů plenárního zasedání nebo jím delegovaných pracovních skupin.

ÚČAST

8. Účast na systému certifikace je na obecném a nediskriminačním základě otevřena všem žadatelům ochotným a schopným splnit požadavky tohoto systému.

9. Žadatel, který si přeje zúčastnit se systému, vyjádří svůj zájem předsedovi cestou diplomatického oznámení. Toto oznámení by mělo zahrnovat informace uvedené v oddílu V písm. a) a mělo by být do jednoho měsíce zasláno všem členům.

10. Členové mají v úmyslu pozvat zástupce občanské společnosti, odvětví diamantového průmyslu, vlády zemí, které nejsou členy systému, a mezinárodní organizace, aby se zúčastnili plenárních zasedání jako pozorovatelé.

▼B

OPATŘENÍ PROVÁDĚNÁ ČLENY

11. Členové připraví a před zahájením výročního plenárního zasedání kimberleyského procesu dají k dispozici ostatním členům informace stanovené v oddílu V písm. a), přičemž naznačí, jak jsou požadavky systému certifikace uskutečňovány v rámci jejich území.

12. Agenda výročních plenárních zasedáních bude zahrnovat bod, v němž budou přezkoumávány informace stanovené oddílu V písm. a) a členové budou moci na žádost pléna uvést další údaje o svých příslušných systémech.

13. Je-li třeba dalšího objasnění, mohou členové na plenárním zasedání na doporučení předsedy rozhodnout o dalších ověřovacích opatřeních. Tato opatření musí být zavedena v souladu s příslušným vnitrostátním a mezinárodním právem. Mohou mimo jiné zahrnovat tato opatření:

a) požádání členů o další informace a objasnění;

b) kontrolní mise dalších členů nebo jejich zástupců, jestliže existují věrohodné známky podstatného neplnění systému certifikace.

14. Kontrolní mise budou prováděny analytickým, odborným a nestranným způsobem a se souhlasem dotčeného člena. Rozsah, složení, mandát, termíny a časový rámec misí bude záviset na okolnostech a bude určen předsedou se souhlasem dotčeného člena a po konzultaci se všemi členy.

15. Zpráva o výsledcích ověřovacích opatření musí být zaslána předsedovi a dotčenému členovi do tří týdnů od ukončení mise. Jakékoli připomínky tohoto člena musí být spolu s touto zprávou zveřejněny na oficiální internetové stránce systému certifikace, v části s omezeným přístupem, a to nejpozději do tří týdnů od podání zprávy dotčenému členovi. Členové a pozorovatelé by měli dodržovat přísné utajení ve vztahu k této záležitosti a při diskusích týkajících se záležitostí plnění.

PLNĚNÍ A PŘEDCHÁZENÍ SPORŮM

16. V případě, že vznikne otázka ohledně plnění člena nebo jiná otázka týkající se provádění systému certifikace, může o tom kterýkoli člen vyrozumět předsedu, který následně neprodleně vyrozumí ostatní členy a zahájí dialog o řešení této otázky. Členové a pozorovatelé by měli dodržovat přísné utajení ve vztahu k této záležitosti a při diskusích týkajících se záležitostí plnění.

ZMĚNY

17. Tento dokument může být změněn na základě společného souhlasu členů.

18. Změnu může navrhnout kterýkoli člen. Tyto návrhy by měly být písemně zaslány předsedovi nejpozději devadesát dní před dalším plenárním zasedáním, není-li dohodnuto jinak.

▼B

19. Předseda neprodleně rozešle všechny navržené změny ostatním členům a pozorovatelům a zařadí je na jednání příštího výročního plenárního zasedání.

MECHANISMUS PŘEZKUMU

20. Členové soudí, že systém certifikace by měl podléhat pravidelnému přezkumu, který by členům umožnil důkladné vyhodnocení všech částí systému. Přezkum by měl rovněž zahrnovat zvážení, zda trvá potřeba systému certifikace s ohledem na to, jak členové, mezinárodní organizace a zejména OSN vnímají trvající hrozbu představovanou konfliktními diamanty. První přezkum by se měl uskutečnit nejpozději tři roky po skutečném datu zahájení systému certifikace. Nebude-li dohodnuto jinak, mělo by se zasedání za účelem přezkumu konat zároveň s výročním plenárním zasedáním.

ZAČÁTEK PROVÁDĚNÍ SYSTÉMU

21. Systém certifikace by měl být ustaven na ministerském zasedání systému certifikace kimberleyského procesu pro surové diamanty, které se má konat 5. listopadu 2002 v Interlakenu.

▼B

*Příloha I PŘÍLOHY I*

## CERTIFIKÁTY

### A. **Minimální náležitosti certifikátů**

Certifikáty musí splňovat tyto minimální náležitosti:

— na každém certifikátu musí být uveden název „Certifikát kimberleyského procesu“ a prohlášení: „Se surovými diamanty v této zásilce bylo zacházeno v souladu s ustanoveními systému certifikace kimberleyského procesu pro surové diamanty“,

— země původu u zásilek tvořených balíčky nesmíšeného (tj. stejného) původu,

— certifikát může být vydán v kterémkoliv jazyce za předpokladu, že obsahuje anglický překlad,

— jedinečné očíslování kódem země Alfa 2 podle ISO 3166-1,

— certifikát musí být odolný proti pozměnění a padělání,

— datum vydání,

— datum uplynutí platnosti,

— vydávající orgán,

— totožnost vývozce a dovozce,

— karátová váha/hmotnost,

— hodnota v USD,

— počet balíčků v zásilce,

— odpovídající kód harmonizovaného systému popisu a číselného označování zboží,

— potvrzení certifikátu vývozním orgánem.

### B. **Volitelné prvky certifikátu**

Certifikáty mohou obsahovat další volitelné prvky:

— zvláštní znaky certifikátu (např. tvar, dodatečné údaje nebo bezpečnostní prvky),

— údaje o kvalitě surových diamantů v zásilce,

— doporučená část certifikátu pro potvrzení při dovozu by měla obsahovat tyto prvky:

  země určení,

  totožnost dovozce,

  karátová váha a hodnota v USD,

  odpovídající kód harmonizovaného systému popisu a číselného označování zboží,

▼B

den přijetí dovozním orgánem,

ověření vývozním orgánem.

C. **Volitelné postupy**

Surové diamanty mohou být přepravovány v průhledných bezpečnostních sáčcích.

Jedinečné číslo certifikátu může být reprodukováno na kontejneru.

▼B

*Příloha II PŘÍLOHY I*

## DOPORUČENÍ STANOVENÁ V ODDÍLU IV PÍSM. F)

**Obecná doporučení**

1. Členové mohou jmenovat oficiálního koordinátora nebo koordinátory pro provádění systému certifikace.

2. Členové mohou zvážit užitečnost doplnění nebo zdokonalení shromažďování a zveřejňování statistických údajů uvedených v příloze III na základě obsahu certifikátů kimberleyského procesu.

3. Členové jsou vybídnuti k tomu, aby uchovávali informace a data požadovaná oddílem V v počítačové databázi.

4. Členové jsou vybízeni k tomu, aby předávali a přijímali elektronické zprávy a tím podpořili systém certifikace.

5. Členům, kteří produkují diamanty a kteří mají na svém území povstalecké skupiny podezřelé z těžby diamantů, se doporučuje, aby zjistili oblasti těžebních aktivit povstalců a tuto informaci poskytli ostatním členům. Tyto informace je třeba pravidelně aktualizovat.

6. Členům se doporučuje, aby zveřejnili pro ostatní členy prostřednictvím předsedy jména jednotlivců a společností obviněných z nedovolených činností ve vztahu k účelu systému certifikace.

7. Členům se doporučuje, aby všechny nákupy surových diamantů v hotovosti procházely oficiálními bankami a byly doloženy ověřitelnou dokumentací.

8. Členové produkující diamanty by měli analyzovat svoji produkci diamantů pod následujícími rubrikami:

   — charakteristické znaky produkovaných diamantů,

   — skutečná produkce.

**Doporučení ohledně kontroly diamantových dolů**

9. Členům se doporučuje, aby všechny diamantové doly podléhaly udělení licence a aby diamanty směly těžit pouze doly, které tuto licenci získají.

10. Členům se doporučuje zajistit, aby průzkumné a těžební společnosti dodržovaly účinné bezpečnostní normy, které konfliktním diamantům zabrání kontaminovat legální produkci.

**Doporučení pro členy těžící diamanty v malém měřítku**

11. Všichni řemeslní a příležitostní dobyvatelé diamantů by měli podléhat udělení licence a těžit diamanty by mělo být povoleno pouze osobám, které tuto licenci získají.

12. Záznamy o licencích by měly obsahovat alespoň tyto údaje: jméno, adresu, státní příslušnost nebo zemi pobytu a oblast povolené těžby diamantů.

▼B

**Doporučení pro osoby kupující, prodávající nebo vyvážející surové diamanty**

13. Všichni, kdo kupují, prodávají nebo vyvážejí diamanty, a dále všichni zprostředkovatelé a přepravci, kteří se zabývají přepravou surových diamantů, by měli mít registraci a licenci udělenou příslušným orgánem člena.

14. Záznamy o licencích by měly obsahovat alespoň tyto údaje: jméno, adresu, státní příslušnost nebo zemi pobytu.

15. Všichni, kdo kupují, prodávají, nebo vyvážejí surové diamanty by měli být ze zákona povinni vést po dobu pěti let denní záznamy o nákupu, prodeji nebo vývozu diamantů s uvedením jména nakupujícího nebo prodávajícího zákazníka, jeho čísla licence a množství a hodnoty prodaných, vyvezených nebo zakoupených diamantů.

16. Údaje zmíněné v bodu 14 by měly být vloženy do počítačové databáze, aby se usnadnilo poskytování podrobných údajů o aktivitách jednotlivých subjektů kupujících nebo prodávajících diamanty.

**Doporučení pro vývozní postupy**

17. Vývozce by měl předložit zásilku surových diamantů příslušnému vývoznímu orgánu

18. Vývoznímu orgánu se doporučuje, aby před potvrzením certifikátu požadoval od vývozce prohlášení, že surové diamanty určené pro vývoz nejsou konfliktními diamanty.

19. Surové diamanty by měly být zapečetěny v kontejneru odolném proti násilnému otevření spolu s certifikátem nebo jeho řádně ověřenou kopií. Vývozní orgán by poté měl předat podrobnou zprávu elektronickou poštou příslušnému dovoznímu orgánu s údaji o karátové váze, hodnotě, zemi původu nebo provenience, dovozci a sériovém čísle certifikátu.

20. Vývozní orgán by měl všechny údaje o zásilkách surových diamantů zaznamenat v počítačové databázi.

**Doporučení pro dovozní postupy**

21. Dovozní orgán by měl obdržet zprávu elektronickou poštou buď před, nebo zároveň s doručením zásilky surových diamantů. Tato zpráva by měla obsahovat údaje, jako je karátová váha, hodnota, země původu nebo provenience, vývozce a sériové číslo certifikátu.

22. Dovozní orgán by měl prohlédnout zásilku surových diamantů a ověřit, že závěry, ani kontejner nebyly porušeny a že vývoz byl proveden v souladu se systémem certifikace.

23. Dovozní orgán by měl zásilku otevřít a prohlédnout její obsah a ověřit správnost údajů uvedených v certifikátu.

24. V případě nutnosti nebo na požádání by dovozní orgán měl poslat příslušnému vývoznímu orgánu doručenku nebo kupón dovozního potvrzení.

25. Dovozní orgán by měl zaznamenat všechny údaje o surových diamantech v počítačové databázi.

**Doporučení pro zásilky ze zón volného obchodu a do zón volného obchodu**

26. Zásilky surových diamantů ze zón volného obchodu a do zón volného obchodu musí být zpracovány určenými orgány.

▼B

*Příloha III PŘÍLOHY I*

**STATISTIKA**

Uznávajíce, že spolehlivá a srovnatelná data o produkci surových diamantů a mezinárodním obchodu s nimi představují důležitý nástroj účinného provádění systému certifikace, a zejména zjišťování nezvyklostí nebo zvláštností, které mohou svědčit o tom, že do legálního obchodu vstupují konfliktní diamanty, členové důrazně podporují níže uvedené zásady, berouce přitom v úvahu nutnost chránit obchodně citlivé informace:

a) uchovávat a do dvou měsíců od uplynutí referenčního období a ve standardizovaném formátu zveřejňovat čtvrtroční souhrnné statistiky o vývozu a dovozu surových diamantů, jakož i o počtech potvrzených certifikátů pro vývoz a o dovezených zásilkách doprovázených certifikáty;

b) uchovávat a zveřejňovat statistiky o dovozu a vývozu, pokud možno podle původu nebo provenience; podle karátové váhy a hodnoty; a podle kódů 7102 10, 7102 21, 7102 31 harmonizovaného systému popisu a číslování zboží (HS);

c) uchovávat a do dvou měsíců od uplynutí referenčního období zveřejňovat pololetní statistiky o produkci surových diamantů podle karátové váhy a podle hodnoty. V případě, že člen není schopen zveřejnit tyto statistiky, měl by o tom neprodleně informovat Komisi;

d) při sběru a zveřejňování těchto statistik spoléhat v první instanci na stávající národní postupy a metodiky;

e) poskytovat tyto statistiky mezivládnímu orgánu nebo jinému vhodnému mechanismu určenému členem k sestavování a zveřejňování 1) čtvrtletních statistik vývozu a dovozu a 2) pololetních statistik produkce. Tyto statistiky musí být dány k analýze zúčastněným stranám a členům, jednotlivě nebo souhrnně, podle referenčních podmínek stanovených členy;

f) zvážit statistické údaje o mezinárodním obchodu se surovými diamanty a jejich produkci na výročních plenárních zasedáních s cílem řešit související otázky a podpořit účinné provádění systému certifikace.

▼**M44**

*PŘÍLOHA II*

**Seznam členů Kimberleyského systému certifikace a jejich řádně jmenovaných příslušných orgánů zmíněných v článcích 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 a 20**

ANGOLA

Ministry of Mineral Resources and Petroleum
Rua Engenheiro Armindo de Andrade, n.° 103
Miramar Bairro Sambizanga
1072 Luanda
Angola

ARMÉNIE

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
M. Mkrtchyan 5, Room 407
Yerevan, 0010
Armenia

AUSTRÁLIE

Department of Foreign Affairs and Trade
Trade Development Division
R.G. Casey Building
John McEwen Crescent
Barton ACT 0221
Australia

BANGLADÉŠ

Export Promotion Bureau
TCB Bhaban
1, Karwan Bazaar
Dhaka
Bangladesh

BĚLORUSKO

Ministry of Finance
Department for Precious Metals and Precious Stones
Sovetskaja S., 7
220010 Minsk
Republic of Belarus

BOTSWANA

Ministry of Minerals, Green Technology and Energy Security (MMGE)
Fairgrounds Office Park, Plot No. 50676 Block C
P/Bag 0018
Gaborone
Botswana

BRAZÍLIE

Ministry of Mines and Energy
Esplanada dos Ministérios, Bloco„U“, 4$^{o}$ andar
70065, 900 Brasília, DF
Brazil

▼**M44**

KAMBODŽA

Ministry of Commerce
Lot 19-61, MOC Road (113 Road), Phum Teuk Thla, Sangkat Teuk Thla
Khan Sen Sok, Phnom Penh
Cambodia

KAMERUN

National Permanent Secretariat for the Kimberley Process
Ministry of Mines, Industry and Technological Development
Intek Building, 6th floor,
Navik Street
BP 35601 Yaounde
Cameroon

KANADA

Mezinárodní:

Global Affairs Canada Natural Resources and Governance Division (MES) 125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1 A 0G2
Canada

Obecné dotazy týkající se přírodních zdrojů Kanady:

Kimberley Process Office
Lands and Minerals Sector Natural Resources Canada (NRCan)
580 Booth Street, 10th floor
Ottawa, Ontario
Canada K1 A 0E4

STŘEDOAFRICKÁ REPUBLIKA

Secrétariat permanent du processus de Kimberley
BP: 26 Bangui
Central African Republic

ČÍNSKÁ LIDOVÁ REPUBLIKA

Department of Duty Collection
General Administration of China Customs (GACC)
No.6 Jianguomen Nie Rev.
Dongcheng District, Beijing 100730
People's Republic of China

HONGKONG, Zvláštní administrativní oblast Čínské lidové republiky

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
People's Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hong Kong
China

MACAO, Zvláštní administrativní oblast Čínské lidové republiky

Macao Economic Bureau
Government of the Macao Special Administrative Region
Rua Dr. Pedro José Lobo, no. 1-3, 25th Floor
Macao

▼**M44**

DEMOKRATICKÁ REPUBLIKA KONGO

Centre d'Expertise, d'Evaluation et de Certification des Substances Minérales Précieuses et Semi-précieuses (CEEC)

3989, av des cliniques

Kinshasa/Gombe

Democratic Republic of Congo

KONŽSKÁ REPUBLIKA

Bureau d'Expertise, d'Evaluation et de Certification des Substances Minérales Précieuses (BEEC)

BP 2787

Brazzaville

Republic of Congo

POBŘEŽÍ SLONOVINY

Ministère des Mines et de la Géologie

Secrétariat Permanent de la Représentation en Côte d'Ivoire du Processus de Kimberley (SPRPK-CI)

Abidjan-Plateau, Immeuble les Harmonies II

Abidjan

Côte d'Ivoire

SVAZIJSKO

Office for the Commissioner of Mines

Minerals and Mines Departments

Third Floor Lilunga Building (West Wing),

Somhlolo Road,

Mbabane

Eswatini

EVROPSKÁ UNIE

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments

Office EEAS 03/330

B-1049 Bruxelles/Brussel

Belgium

GABON

Centre Permanent du Processus de Kimberley (CPPK)

Ministry of Equipment, Infrastructure, and Mines

Immeuble de la Geologie, 261 rue Germain Mba

B.P. 284/576

Libreville

Gabon

GHANA

Ministry of Lands and Natural Resources

Accra P.O. Box M 212

Ghana

GUINEA

Ministry of Mines and Geology

Boulevard du Commerce – BP 295

Quartier Almamya/Commune de Kaloum

Conakry

Guinea

▼**M44**

GUAYANA

Geology and Mines Commission
P O Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Guyana

INDIE

Government of India, Ministry of Commerce & Industry
Udyog Bhawan
New Delhi 110 011
India

INDONÉSIE

Directorate of Export and Import Facility, Ministry of Trade M. I. Ridwan Rais Road, No. 5 Blok I Iantai 4
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110
Jakarta
Indonesia

IZRAEL

Ministry of Economy and Industry Office of the Diamond Controller
3 Jabotinsky Road
Ramat Gan 52520
Israel

JAPONSKO

Agency for Natural Resources and Energy
Mineral and Natural Resources Division
1, Chiyoda-ku
Tokyo
Japan

KAZACHSTÁN

Ministry for Investments and Development of the Republic of Kazakhstan
Committee for Technical Regulation and Metrology
11, Mangilik el street
Astana
Republic of Kazakhstan

KOREJSKÁ REPUBLIKA

Ministry of Foreign Affairs
United Nations Division 60 Sajik-ro 8-gil
Jongno-gu
Seoul 03172
Korea

LAOSKÁ LIDOVĚ DEMOKRATICKÁ REPUBLIKA

Department of Import and Export
Ministry of Industry and Commerce
Phon Xay road, Saisettha District
P.O. Box 4107
Vientiane
Lao PDR

▼**M44**

LIBANON

Ministry of Economy and Trade
Lazariah Building
Down Town
Beirut
Lebanon

LESOTHO

Department of Mines
Ministry of Mining
Corner Constitution and Parliament Road
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesotho

LIBÉRIE

Government Diamond Office
Ministry of Mines and Energy
Capitol Hill
P.O. Box 10-9024
1000 Monrovia 10
Liberia

MALAJSIE

Ministry of International Trade and Industry
MITI Tower,
No.7, Jalan Sultan Haji Ahmad Shah
50480 Kuala Lumpur
Malaysia

MALI

Ministère des Mines
Bureau d'Expertise d'Evaluation et de Certification des Diamants Bruts
Cité administrative, P.O. Box 1909
Bamako
République du Mali

MAURICIUS

Import Division
Ministry of Industry, Commerce & Consumer Protection
4th Floor, Anglo Mauritius Building
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

MEXIKO

Directorate-General for International Trade in Goods
189 Pachuca Street, Condesa, 17th Floor
Mexico City, 06140
Mexico

NAMIBIE

The Government of Republic of Namibia Ministry of Mines and Energy
Directorate of Diamond Affairs Private Bag 13297
1st Aviation Road (Eros Airport)
Windhoek
Namibia

▼**M44**

NOVÝ ZÉLAND

Middle East and Africa Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Private Bag 18 901
Wellington
New Zealand

NORSKO

Ministry of Foreign Affairs
Department for Regional Affairs
Section for Southern and Central Africa
Box 8114 Dep
0032 Oslo
Norway

PANAMA

National Customs Authority
Panama City, Curundu, Dulcidio Gonzalez Avenue, building # 1009
Republic of Panama

RUSKÁ FEDERACE

Mezinárodní:
Ministry of Finance
9, Ilyinka Street
109097 Moscow
Russian Federation

Orgán pro dovoz a vývoz:

Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moscow
Russian Federation

SIERRA LEONE

Ministry of Mines and Mineral Resources
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone

SINGAPUR

Ministry of Trade and Industry
100 High Street
#09-01, The Treasury
Singapore 179434

JIŽNÍ AFRIKA

South African Diamond and Precious Metals Regulator
251 Fox Street
Doornfontein 2028
Johannesburg
South Africa

▼**M44**

ŠRÍ LANKA

National Gem and Jewellery Authority
25, Galle Face Terrace
Post Code 00300
Colombo 03
Sri Lanka

ŠVÝCARSKO

State Secretariat for Economic Affairs (SECO)
Sanctions Unit
Holzikofenweg 36
CH-3003 Berne
Switzerland

TCHAJ-WAN, PENGHU, KINMEN A MATSU, SAMOSTATNÉ CELNÍ ÚZEMÍ

Export/Import Administration Division
Bureau of Foreign Trade
Ministry of Economic Affairs
1, Hu Kou Street
Taipei, 100
Taiwan

TANZANIE

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
Kikuyu Avenue, P.O. Box 422
40744 Dodoma
Tanzania

THAJSKO

Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
563 Nonthaburi Road
Muang District, Nonthaburi 11000
Thailand

TOGO

The Ministry of Mines and Energies
Head Office of Mines and Geology
216, Avenue Sarakawa
B.P. 356
Lomé
Togo

TURECKO

Foreign Exchange Department
Undersecretariat of Treasury
T.C. Başbakanlık Hazine
Müsteşarlığı İnönü Bulvarı No 36
06510 Emek, Ankara
Turkey

▼**M44**

Orgán pro dovoz a vývoz:

Istanbul Gold Exchange/Borsa Istanbul Precious Metals and Diamond Market (BIST)
Borsa İstanbul, Resitpasa Mahallesi,
Borsa İstanbul Caddesi No 4
Sariyer, 34467, Istanbul
Turkey

UKRAJINA

Ministry of Finance
State Gemological Centre of Ukraine
38-44, Degtyarivska St.
Kiev 04119
Ukraine

SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY

U.A.E. Kimberley Process Office
Dubai Multi Commodities Centre
Dubai Airport Free Zone
Emirates Security Building
Block B, 2nd Floor, Office # 20
P.O. Box 48800
Dubai
United Arab Emirates

SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ

United States Kimberley Process Authority
U.S. Department of State
Bureau of Economic and Business Affairs
2201 C Street, NW
Washington DC 20520
United States of America

VENEZUELA

Central Bank of Venezuela
36 Av. Urdaneta, Caracas, Capital District
Caracas
ZIP Code 1010
Venezuela

VIETNAM

Ministry of Industry and Trade
Agency of Foreign Trade
54 Hai Ba Trung
Hoan Kiem
Hanoi
Vietnam

ZIMBABWE

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
6th Floor, ZIMRE Centre
Cnr L.Takawira St/K. Nkrumah Ave.
Harare
Zimbabwe

▼M43

*PŘÍLOHA III*

**Seznam příslušných orgánů členských států a jejich úkolů uvedených v článcích 2 a 19**

*BELGIE*

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, Algemene Directie Economisch Potentieel, Dienst Vergunningen/Service Public Fédéral Economie,

PME, Classes moyennes et Energie, Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale, Service Licences

(Federální úřad pro hospodářství, malé a střední podniky, osoby samostatně výdělečně činné a energetiku, Generální ředitelství pro ekonomické analýzy a mezinárodní hospodářství)

Italiëlei 124, bus 71

B-2000 Antwerpen

Tel. +32 22775459

Fax +32 22775461 nebo +32 22779870

E-mail: kpcs-belgiumdiamonds@economie.fgov.be

V Belgii kontroly dovozu a vývozu surových diamantů vyžadované nařízením (ES) č. 2368/2002 a celní odbavení provádí pouze:

The Diamond Office

Hovenierstraat 22

B-2018 Antwerpen

*ČESKÁ REPUBLIKA*

V České republice kontroly dovozu a vývozu surových diamantů vyžadované nařízením (ES) č. 2368/2002 a celní odbavení provádí pouze:

Generální ředitelství cel

Budějovická 7

140 96 Praha 4

Česká republika

Tel. +420 261333841/+420 261333859/mobil +420 737213793

Fax: +420 261333870

E-mail: diamond@cs.mfcr.cz

Nepřetržitá služba na určeném celním úřadě – Praha Ruzyně

Tel. +420 220113788 (pondělí až pátek od 7:30 do 15:30 hodin)

Tel. +420 220119678 (sobota, neděle a zbývající doba od 15:30 do 7:30 hodin)

*NĚMECKO*

V Německu kontroly dovozu a vývozu surových diamantů vyžadované nařízením (ES) č. 2368/2002, včetně vydávání certifikátů Unie, provádí pouze:

Hauptzollamt Koblenz

Zollamt Idar-Oberstein

Zertifizierungsstelle für Rohdiamanten

Hauptstraße 197

▼**M43**

D-55743 Idar-Oberstein
Tel. +49 678156270
Fax +49 6781562719
E-mail: poststelle.za-idar-oberstein@zoll.bund.de

Pro účely čl. 5 odst. 3, článků 6, 9 a 10, čl. 14 odst. 3 a článků 15 a 17 tohoto nařízení, které se týkají zejména závazku informovat Komisi, je příslušným německým orgánem tento subjekt:

Generalzolldirektion
Direktion VI –
Recht des grenzüberschreitenden Warenverkehrs/Besonderes Zollrecht
Krelingstraβe 50
D-90408 Nürnberg
Tel. +49 228303-49874
Fax +49 228303-99106
E-mail: DVIA3.gzd@zoll.bund.de

*IRSKO*

The Kimberley Process and Responsible Minerals Authority
Exploration and Mining Division
Department of Communications, Climate Action and Environment
29-31 Adelaide Road
Dublin
D02 X285
Ireland
Tel. +353 16782000
E-mail: KPRMA@DCCAE.gov.ie

*PORTUGALSKO*

Autoridade Tributária e Aduaneira
Direção de Serviços de Licenciamento
R. da Alfândega, 5
1149-006 Lisboa
Tel. +351 218813843/8
Fax +351 218813986
E-mail: dsl@at.gov.pt

V Portugalsku kontroly dovozu a vývozu surových diamantů vyžadované nařízením (ES) č. 2368/2002, včetně vydávání certifikátů EU, provádí pouze:

Alfândega do Aeroporto de Lisboa
Aeroporto de Lisboa,
Terminal de Carga, Edifício 134
1750-364 Lisboa
Tel. +351 210030080
Fax +351 210037777
E-mail: aalisboa-kimberley@at.gov.pt

*RUMUNSKO*

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor
(Státní úřad pro ochranu spotřebitele)

▼**M43**

1 Bd. Aviatorilor Nr. 72, sectorul 1 București, România
(72 Aviatorilor Bvd., sektor 1, Bukurešť, Rumunsko)
Cod postal (PSČ) 011865
Tel. +40 21 3184635/3129890/3121275
Fax +40 21 3184635/3143462
www.anpc.ro

*SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ*

Government Diamond Office
Global Business Group
Room W 3.111.B
Foreign and Commonwealth Office
King Charles Street
London SW1 A 2AH
Tel. +44 2070086903/5797
E-mail: KPUK@fco.gov.uk

▼M43

*PŘÍLOHA IV*

**Certifikát Společenství uvedený v článku 2**

V souladu se změnami, které zavedla Lisabonská smlouva, a podle nichž Evropská unie nahradila Evropské společenství a stala se jeho nástupcem, odkazuje výraz „certifikát EU“ na certifikát Společenství definovaný v čl. 2 písm. g) tohoto nařízení.

Certifikát EU má níže uvedené vlastnosti. Členské státy jsou povinny zajistit, aby certifikáty, které vydávají, byly identické. Za tímto účelem předloží Komisi vzory certifikátů určených k vydání.

Členské státy zodpovídají za vytištění certifikátů EU. Certifikáty EU mohou být vytištěny tiskárnami jmenovanými členským státem, ve kterém jsou usazeny. V tom případě musí být na každém certifikátu EU uvedeno jmenování tiskárny členským státem. Na každém certifikátu EU musí být uvedeno jméno a adresa tiskárny nebo značka, podle které lze tiskárnu identifikovat. Tiskárna musí být tiskárnou cenin s vysokým zabezpečením. Tiskárna předloží patřičná doporučení od státních i soukromých zákazníků.

Evropská komise poskytne vzorky původních certifikátů EU orgánům EU.

*Materiály*

— rozměry: A4 (210 mm × 297 mm),

— vodoznak s neviditelnými (žlutá/modrá) UV vlákny,

— citlivé na rozpouštědla,

— materiály nereagují na UV záření (rysy dokumentu jasně vystoupí při osvícení UV lampou),

— papír 95 g/m$^2$.

*Tisk*

— duhové pozadí (citlivé na rozpouštědla),

— „duhový“ efekt má bezpečnostní pozadí, které se při fotografickém kopírování nezviditelní,

— používané inkousty musí být „citlivé na rozpouštědla“, aby dokument chránily proti působení chemikálií použitých ke změně textu, např. bělidla,

— jednobarevné pozadí (trvalé a světlostálé),

— zajišťuje vytištění druhotné „duhy“, aby certifikát nebyl vystaven slunečnímu světlu,

— neviditelné značení reagující na UV světlo (hvězdy vlajky EU),

▼**M43**

— tiskárna se zabezpečením by měla použít inkoust správné váhy, aby UV znak byl při normálním světle neviditelný,

— vlajka EU: tisk v barvě zlata a evropské modři,

— vyrytý okraj,

— inkoust citlivý na dotyk je jednou z nejdůležitějších vlastností dokumentu,

— nápis na řádce velmi malým písmem: „certifikát kimberleyského procesu“,

— skrytý obraz: KP,

— mikrotext „KPCS“,

— dokument musí zahrnovat prvek antikopie („medailon“) v tisku pozadí malým písmem.

*Číslování*

— Každý certifikát EU musí mít jedinečné sériové číslo, kterému předchází kód: EU.

— Komise přidělí sériová čísla členským státům, které mají v úmyslu vydávat certifikáty EU.

— Certifikáty by měly mít dvoje číslování – viditelné a neviditelné:

— První = osmimístné sekvenční, jednou na všech částech dokumentu, vytištěné černě.

— Tiskárna nese veškerou odpovědnost za číslování každého certifikátu.

— Tiskárna rovněž vede databázi veškerého číslování.

— Druhé = osmimístné sekvenční neviditelné tištěné číslování (shodné s výše uvedeným), fluoreskující pod UV zářením.

*Jazyk*

Angličtina a podle potřeby jazyk (jazyky) dotčeného členského státu.

*Grafická a povrchová úprava*

Povinné znaky

Drážková perforace v jedné poloze, rozřezáno na jednotlivé listy formátu A4, perforace 100 mm od pravého okraje.

▼**M43**

a) levá strana

**EUROPEAN UNION**

**Unique Number: EU**

# KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE

**The rough diamonds in this shipment have been handled in accordance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.**

Country of Mining Origin: ..... Number of Parcels:

Country of Provenance .....

Name and address ..... Name and address..
of exporter of importer

| HS classification | Carat | Value (US$) |
|---|---|---|
| 7102.10 | | |
| 7102.21 | | |
| 7102.31 | | |

THIS CERTIFICATE

Issued on : ..... Expires on

Signature of Authorised Officer / OfficialStamp

▼**M43**

b) pravá strana

Unique Number: EU

**EUROPEAN UNION**
**KIMBERLEY**
**PROCESS CERTIFICATE**
**IMPORT CONFIRMATION**

It is hereby certified that the rough diamonds
in this shipment exported

From.....

Were accepted for import

Into.....

.....

By.....

On.....

And that the import has been checked and verified
in compliance with the provisions
of the Kimberley Process Certification Scheme
for rough diamonds.

| HS classification | Carat | Value (US$) |
|---|---|---|
| 7102.10 | | |
| 7102.21 | | |
| 7102.31 | | |

Signature of Authorised Officer

Stamp of Importing Authority

▼**M32**

*PŘÍLOHA V*

**Seznam diamantových organizací, které uskutečňují systém záruk a samoregulačních opatření uvedený v článcích 13 a 17**

Antwerpsche Diamantkring CV
Hoveniersstraat 2 bus 515
B-2018 Antwerpen

Beurs voor Diamanthandel CV
Pelikaanstraat 78
B-2018 Antwerpen

Diamantclub van Antwerpen CV
Pelikaanstraat 62
B-2018 Antwerpen

Vrije Diamanthandel NV
Pelikaanstraat 62
B-2018 Antwerpen

The London Diamond Bourse and Club
100 Hatton Garden
London EC1N 8NX
United Kingdom